31989R2692

KOMISIJAS REGULA (EEK) Nr. 2692/89
(1989. gada 6. septembris),
ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus rīsu eksportam uz Reinjonu

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1976. gada 21. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1418/76 par rīsa tirgus kopīgo organizāciju [1], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 1806/89 [2], un jo īpaši tās 11.a panta 6. punktu un 27. pantu,

ņemot vērā Padomes 1985. gada 11. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1676/85 par norēķinu vienības vērtību un konversijas likmēm, ko piemēro kopējā lauksaimniecības politikā [3], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 1636/87 [4], un jo īpaši tās 2. panta 4. punktu,

tā kā jānosaka subsīdijas, lai segtu starpību starp attiecīgo produktu kotācijām un cenām Kopienā un pasaules tirgū; tā kā šajā sakarā jāņem vērā piegādes stāvoklis Reinjonas salā, kā arī rīsu un šķelto rīsu cenu stāvoklis pasaules tirgū un Kopienā;

tā kā, ņemot vērā rīsu un šķelto rīsu kotāciju ievērojamās svārstības pasaules tirgū un atšķirības starp cenām, ar kādām šos produktus piedāvā dažādu valstu tirgos, būtu jānosaka subsīdijas, lai segtu starpību starp pasaules cenām un cenām Kopienā, ņemot vērā pārvadāšanas izmaksas, balstoties uz starpību starp raksturīgajām cenām Kopienā un visizdevīgākajām kotācijām pasaules tirgū;

tā kā, lai nodrošinātu vienādu attieksmi, Regulas (EEK) Nr. 1418/76 11.a pantā paredzētajā īpašajā režīmā rīsu importam uz Francijas aizjūras departamentu Reinjonu ir iekļautas subsīdijas par rīsiem no dalībvalstīm; tā kā, lai nodrošinātu Kopienas eksportētājiem stabilus subsīdiju apjomus, būtu jāparedz, ka tos nosaka iepriekš;

tā kā iepriekš noteiktais subsīdiju apjoms jāpielāgo atbilstīgi sliekšņa cenai; tā kā nelobītiem vai daļēji slīpētiem šādas iepriekš noteiktās subsīdijas var pielāgot, tikai piemērojot likmes, ko izmanto, lai summas, kas attiecas uz lobītiem vai slīpētiem rīsiem, pārrēķinātu summās, kas attiecas uz to pašu rīsu daudzumu citā apstrādes stadijā; tā kā būtu jāizmanto likmes, kas paredzētas 1. pantā Komisijas 1967. gada 21. augusta Regulā (EEK) Nr. 467/67, ar ko nosaka konversijas likmes, apstrādes izmaksas un blakusproduktu vērtību rīsiem dažādās apstrādes stadijās [5], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 2325/88 [6];

tā kā, lai nepieļautu konkurences traucējumus starp dažādu dalībvalstu uzņēmējiem, konvertējot valsts valūtā subsīdijas, kas izteiktas ECU, būtu jāizmanto likmes, kuras paredzētas Komisijas 1986. gada 29. oktobra Regulā (EEK) Nr. 3294/86, ar ko nosaka konversijas likmes, kuras piemērojamas attiecībā uz nodevām un kompensācijām rīsa nozarē [7], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 2654/89 [8], un būtu jānorāda izšķirīgie notikumi likmes piemērošanai, ņemot vērā īpašo režīmu, ko piemēro Reinjonas salai;

tā kā Regulas (EEK) Nr. 1418/76 11.a panta 4. punktā paredzēts, ka vajadzības gadījumā subsīdijas var noteikt konkursa kārtībā;

tā kā būtu jāparedz sīki izstrādāti noteikumi pieteikumu izvērtēšanas procedūrai;

tā kā, lai Kopienā nodrošinātu vienlīdzīgu attieksmi pret visām ieinteresētajām pusēm, uzaicināšana uz konkursu jāorganizē saskaņā ar vienotiem principiem; tā kā šajā sakarā, publicējot *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* lēmumu par konkursa atklāšanu, tam būtu jāpievieno paziņojums par uzaicinājumu uz konkursu;

tā kā subsīdiju noteikšanai konkursa kārtībā mērķis ir labāka piegāžu vadība; tā kā šajā sakarā ir svarīgi, lai piedāvājumos iekļautu to novērtēšanai vajadzīgo informāciju un pievienotu konkrētas formālas saistības;

tā kā būtu jānosaka maksimālais subsīdiju apjoms; tā kā šī metode dod iespēju piešķirt līgumus attiecībā uz visiem attiecīgajiem daudzumiem;

tā kā var rasties tirgus situācijas, kad pēc paredzamā eksporta ekonomisko aspektu pārbaudes ir skaidrs, ka Komisijai nevajadzētu piešķirt subsīdijas;

---

[1] OV L 166, 25.6.1976., 1. lpp.
[2] OV L 177, 24.6.1989., 1. lpp.
[3] OV L 164, 24.6.1985., 1. lpp.
[4] OV L 153, 13.6.1987., 1. lpp.
[5] OV 204, 24.8.1967., 1. lpp.
[6] OV L 202, 27.7.1988., 41. lpp.
[7] OV L 304, 30.10.1986., 25. lpp.
[8] OV L 255, 1.9.1989., 62. lpp.

tā kā, lai nodrošinātu, ka piegādē izmanto subsīdijas dokumentu, ko izsniedz tad, kad piešķir līgumu, ir jāiemaksā piedāvājuma drošības nauda; tā kā šo pienākumu nevar īstenot, ja iesniegtais piedāvājums nav uzturēts; tā kā, ja to atsauc, drošības naudu tāpēc zaudē;

tā kā būtu jānosaka kārtība par to, kā pretendentiem paziņo konkursa rezultātus un izsniedz licenci, lai varētu eksportēt piešķirtos daudzumus;

tā kā produktiem, uz kuriem attiecas Regulas (EEK) Nr. 1418/76 11.a panta 4. punkts, ir īpašs galamērķis; tā kā tāpēc Reinjonas kompetentajā muitas dienestā tiem būtu jāpievieno kontroleksemplārs T5, kas paredzēta Komisijas 1987. gada 18. septembra Regulā (EEK) Nr. 2823/87 par dokumentiem, kas izmantojami, lai īstenotu Kopienas pasākumus ievestu preču izmantošanas un/vai galamērķa pārbaudei [1];

tā kā no Regulas (EEK) Nr. 1418/76 11.a panta 1. punkta ir skaidrs, ka saskaņā ar šo pantu rīsus var importēt tikai tad, ja tie paredzēti patēriņam Reinjonas salā; tā kā nav jāpiešķir subsīdijas par citādi izmantotiem rīsiem; tā kā bez tam kompetentās valsts iestādes būtu jāpilnvaro veikt visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu to, ka rīsus, kas saskaņā ar minētajiem noteikumiem importēti no ārpuskopienas valstīm vai piegādāti no dalībvalstīm, neeksportē atkārtoti;

tā kā Komisijas 1987. gada 9. decembra Regulā (EEK) Nr. 4142/87 par nosacījumiem, saskaņā ar kuriem var pretendēt uz labvēlīgāku importa tarifu režīmu attiecībā uz dažām precēm, ko izmanto atkārtoti [2], ir daži noteikumi, kuri nav piemēroti to produktu īpašajā gadījumā, kas minēti Regulas (EEK) Nr. 1418/76 11.a pantā; tā kā tādēļ šajā regulā būtu jāiekļauj noteikumi atbilstīgi šo produktu īpašajai situācijai;

tā kā, ņemot vērā šo regulu, būtu jāatceļ Komisijas 1978. gada 19. maija Regula (EEK) Nr. 1031/78, ar ko nosaka īpašus noteikumus rīsu importam uz Reinjonu [3], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 1315/89 [4];

tā kā šajā regulā paredzētie pasākumi saskan ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šajā regulā paredzēti sīki izstrādāti noteikumi Regulas (EEK) Nr. 1418/76 11.a panta piemērošanai.

I SADAĻA

SUBSĪDIJAS

1. iedaļa

Vispārīgie noteikumi

2. pants

Nosakot subsīdijas, ņem vērā pašreizējo stāvokli un perspektīvas:

— rīsu cenām un pieejamībai Kopienas tirgū,

— tirgus apgādes prasībām Reinjonas salā,

— rīsu cenām pasaules tirgū.

3. pants

Subsīdiju apjomu nosaka, ievērojot šādus īpašos faktorus:

a) kotācijas un cenas tipiskajos Kopienas eksporta tirgos;

b) visizdevīgākās kotācijas un cenas ārpuskopienas valstīs, kuras eksportē pasaules tirgū;

c) tirdzniecības izmaksas un visizdevīgākās transporta izmaksas no Kopienas tirgiem uz ostām, kas apkalpo tirgu Reinjonas salā;

d) vajadzības gadījumā – pārvadāšanas izmaksas Reinjonā.

4. pants

1. Maksājamās subsīdijas apjoms ir tāds, kādu attiecīgajam produktam piemēro dienā, kad saņem deklarāciju eksportam uz Reinjonu.

2. Tomēr pēc ieinteresētās puses lūguma, ko iesniedz kopā ar pieteikumu dokumentam, kurš norādīts 13. panta 1. punktā, subsīdijas, ko piemēro dienā, kad pieteikumu iesniedz, pielāgo atbilstīgi sliekšņa cenai piegādāšanas mēnesī, piešķir par eksportu, ko veic minētā dokumenta spēkā esamības laikā.

3. Ja subsīdijas par nelobītiem vai daļēji slīpētiem rīsiem ir noteiktas iepriekš, tad 2. punktā minēto pielāgošanu veic, izmantojot konversijas likmes, kas paredzētas Regulas (EEK) Nr. 467/67 1. pantā.

5. pants

1. Subsīdijas apjomu pārrēķina valsts valūtā atbilstīgi īpašajam valūtas maiņas lauksaimniecības kursam, kas noteikts ar Regulu (EEK) Nr. 3294/86.

[1] OV L 270, 23.9.1987., 1. lpp.
[2] OV L 387, 31.12.1987., 81. lpp.
[3] OV L 132, 20.5.1978., 72. lpp.
[4] OV L 131, 13.5.1989., 48. lpp.

2. Noteicošā diena subsīdijas apjoma pārrēķināšanai valsts valūtā ir:

— šā apjoma iepriekšējas noteikšanas gadījumā – diena, kad iesniedz pieteikumu iepriekšējai noteikšanai,

— iepriekšējas noteikšanas gadījumā konkursa kārtībā – piedāvājumu iesniegšanas termiņa pēdējā diena.

2. iedaļa

Konkursa procedūra

6. pants

1. Šīs iedaļas noteikumus piemēro, nosakot subsīdijas konkursa kārtībā.

2. Lēmumu atklāt uzaicinājumu uz konkursu pieņem saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 1418/76 27. pantā noteikto kārtību, un šādos lēmumos norāda konkursa noteikumus. Noteikumos jāgarantē vienlīdzīga pieeja visām Kopienā reģistrētajām personām un var paredzēt īpašu derīguma termiņu 13. pantā minētajam subsīdijas dokumentam, ko izsniedz veiksmīgajam pretendentam vai pretendentiem.

3. Uzaicinājumu uz konkursu atklājot, tam pievieno Komisijas sagatavotu paziņojumu par uzaicinājumu uz konkursu. Šajā paziņojumā *interalia* iekļauj precīzas ziņas par dažādiem piedāvājumu iesniegšanas termiņiem un dalībvalstu kompetentajām iestādēm, kurām šie piedāvājumi jāsūta. Var norādīt arī kopējo daudzumu, par kuru var piešķirt subsīdijas. Jāparedz vismaz 10 dienu laika posms starp minētā paziņojuma publicēšanu un noteikto pirmo dienu piedāvājumu iesniegšanai. Paziņojumā norāda arī piedāvājumu iesniegšanas pēdējo dienu.

4. Kā 2. punktā minēto lēmumu atklāt uzaicinājumu uz konkursu, tā arī 3. punktā minēto paziņojumu par uzaicinājumu uz konkursu publicē *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

7. pants

1. Piedāvājumus, kas noformēti rakstiski, vai nu personīgi nogādā kompetentajā iestādē, pretī saņemot apliecinājumu, vai arī nosūta šai iestādei ierakstītā vēstulē vai ar telekomunikāciju līdzekļiem.

2. Piedāvājumā norāda:

a) uzaicinājumu, uz kuru piedāvājums attiecas;

b) pretendenta nosaukumu un adresi;

c) eksportējamo produktu veidu un daudzumu;

d) piedāvāto subsīdiju apjomu (ECU par tonnu).

3. Piedāvājums ir spēkā tikai tad, ja:

a) pirms piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām ir iesniegts pierādījums, ka pretendents ir iemaksājis par piedāvājumu pieprasīto drošības naudu;

b) tam ir pievienota rakstiska apņemšanās divās dienās pēc tam, kad saskaņā ar 10. pantu ir saņemts paziņojums par piešķiršanu, iesniegt pieteikumu dokumentam, kas minēts 13. panta 1. punktā, kopā ar pieteikumu subsīdiju apjoma iepriekšējai noteikšanai par piedāvāto daudzumu.

4. Neņem vērā piedāvājumu, kurš nav iesniegts saskaņā ar šā panta noteikumiem vai kurā ir noteikumi, kas atšķiras no noteikumiem, kuri norādīti paziņojumā par uzaicinājumu uz konkursu.

5. Ja piedāvājums iesniegts, to nevar atsaukt. Nepiemēro Komisijas Regulas (EEK) Nr. 3719/88 ([1]) 13. panta 2. punktu.

8. pants

1. Dalībvalstu kompetentās iestādes piedāvājumus pārbauda slēgtā sēdē. Pārbaudē klātesošo personu pienākums ir neatklāt nekādas ar to saistītas sīkas ziņas.

2. Piedāvājumus dara zināmus Komisijai anonīmi un nekavējoties.

9. pants

1. Balstoties uz iesniegtajiem piedāvājumiem, Komisija saskaņā ar kārtību, kas noteikta Regulas (EEK) Nr. 1418/76 27. pantā, nolemj vai nu noteikt maksimālo subsīdijas apjomu, īpaši ņemot vērā minētās regulas 2. un 3. pantā paredzētos kritērijus, vai piešķiršanu neveikt.

2. Ja maksimālais subsīdijas apjoms ir noteikts, tad līgumu piešķir visiem pretendentiem, kuri piedāvā subsīdijas apjomu, kas ir vienāds ar vai mazāks par maksimālo.

10. pants

Tiklīdz Komisija ir pieņēmusi lēmumu saskaņā ar 9. panta 1. punktu, attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde rakstiski paziņo visiem pretendentiem, kādi ir viņu rezultāti konkursā.

11. pants

Piedāvājuma drošības naudu, kas minēta 7. panta 3. punkta a) apakšpunktā, atmaksā, ja piedāvājums nav pieņemts.

Pamatprasības Regulas (EEK) Nr. 2220/85 ([2]) 20. panta nozīmē ir:

— piedāvājuma uzturēšana spēkā,

— noteiktajos termiņos iesniegt pieteikumu, kas minēts 7. panta 3. punkta b) apakšpunktā, un iemaksāt attiecīgo drošības naudu, kas minēta 13. panta 9. punktā.

([1]) OV L 331, 2.12.1988., 1. lpp.
([2]) OV L 205, 3.8.1985., 5. lpp.

12. pants

Ja veiksmīgais pretendents noteiktajā laikā ir iesniedzis pieteikumu subsīdijas dokumentam, kas minēts 13. panta 1. punktā, šo dokumentu izsniedz attiecībā uz daudzumiem, par kuriem ir piešķirts līgums. Termiņu var pagarināt *force majeure* gadījumos.

II SADAĻA

KONTROLE

13. pants

1. Subsīdijas piešķir ar nosacījumu, ka iesniedz dokumentu, ko sauc "subsīdijas dokuments". Dokuments ir spēkā visā Kopienā. To izsniedz visām pusēm pēc to lūguma neatkarīgi no uzņēmumu atrašanās vietas Kopienā. Šo dokumentu izsniedz ar nosacījumu, ka iemaksā drošības naudu, kas garantē apņemšanos veikt eksportu uz Reinjonas salu dokumenta spēkā esamības laikā.

Šo saistību izpilde ir galvenā prasība, kā noteikts Regulas (EEK) Nr. 2220/85 20. pantā.

2. Pēc analoģijas subsīdijas dokumentam piemēro šādus Komisijas Regulas (EEK) Nr. 3719/88 noteikumus:

— 9., 10. un 11. pantu,

— 13. līdz 16. pantu,

— 18. pantu,

— 20. pantu un 21. panta 1. punktu,

— 24. līdz 28. pantu,

— 36., 37. un 38. pantu.

3. Ja eksportētais daudzums ir mazāks par subsīdijas dokumentā norādīto daudzumu ne vairāk kā par 7 %, tad uzskata, ka eksporta saistības ir izpildītas. Ja eksportētais daudzums pārsniedz dokumentā norādīto ne vairāk kā par 5 %, tad uzskata, ka ir eksportēts atbilstīgi dokumentam.

4. Subsīdijas dokumentus sagatavo vismaz divos eksemplāros. Pirmo kopiju, ko sauc par "Īpašnieka kopiju" un apzīmē ar "Nr. 1", nekavējoties izsniedz pretendentam un otro, ko sauc "Izsniedzējas iestādes kopija" un apzīmē ar "Nr. 2", glabā izsniedzēja iestāde. Subsīdijas dokumenta kopiju Nr. 1 iesniedz iestādē, kur ir pieņemta deklarācija eksportam uz Reinjonu. Pēc tam, kad minētā iestāde ir piešķīrusi un apstiprinājusi daudzumu, subsīdijas dokumenta kopiju Nr.1 atdod atpakaļ attiecīgajai personai.

5. Pierādījumus par eksportu sniedz, uzrādot subsīdijas dokumenta kopiju Nr. 1 un, ja vajadzīgs, tad kopiju Nr. 1 no subsīdijas dokumentu izraksta vai izrakstiem, kas apstiprināti saskaņā ar 4. punktu.

6. Ja eksporta saistības nav izpildītas, tad, neraugoties uz Regulas (EEK) Nr. 3719/88 36. un 37. pantu, drošības naudu atsavina apmērā, kas ir vienāds ar starpību starp:

a) 93 % no neto daudzuma, kas norādīts subsīdijas dokumentā, un

b) faktiski eksportēto neto daudzumu.

Tomēr gadījumā, ja eksportētais neto daudzums ir mazāks nekā 7 % no neto daudzuma, kas norādīts subsīdijas dokumentā, atsavina visu drošības naudu. Turklāt, ja kopējais drošības naudas apmērs, kas būtu jāatsavina, par subsīdijas dokumentu ir mazāks nekā 5 ECU, tad dalībvalsts var atdot visu drošības naudu. Pēc dokumenta turētāja lūguma dalībvalstis var atmaksāt drošības naudu pa daļām, proporcionāli produktu daudzumiem, par kuriem ir sniegts 5. punktā minētais pierādījums, ja ir apstiprināts, ka ir eksportēts daudzums, kas vienāds vismaz ar 7 % no subsīdijas dokumentā norādītā neto daudzuma.

Ja sešos mēnešos pēc dienas, kad ir pieņemta deklarācija, 5. punktā minētais pierādījums nav sniegts, tad drošības naudu atsavina, izņemot *force majeure* gadījumus.

7. Subsīdijas dokumenta pieteikuma un dokumenta 20. iedaļā ieraksta sarkanā krāsā vai pasvītro ar sarkanu krāsu vienu no šādiem apstiprinājumiem:

— Documento de subvención para el arroz: Reunión – artículo 11 bis del Reglamento (CEE) nº 1418/76,

— Tilskudsdokument ris Réunion – artikel 11a i forordning (EØF) Nr. 1418/76,

— Subventionsdokument Reis Réunion – Artikel 11a der Réunion (EWG) nr. 1418/76,

— Έγγραφο επιδότησης για το ρύζι που απυστέλλεται στη Réunion — Αρθρο 11 κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76,

— Subsidy document for rice: Réunion – Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76,

— Document de subvention riz: Réunion – article 11 bis du règlement (CEE) nº 1418/76,

— Documento di sovvenzione riso: Riunione – articolo 11 bis del regolamento (CEE) n. 1418/76,

— Subsidiebewijs rijst Réunion – artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76,

— Documento de subvenção arroz Reunião – n.º 11.ºA do Regulamento (CEE) n.º 1418/76.

Attiecīgi 22. iedaļā ir viens no šādiem apstiprinājumiem:

— Subvención para el arroz de Reunión fijada por anticipado el... (fecha de presentación de la solicitud del documento),

— Tilskud ris Reinjonu forudfastsat den... (dato for indgivelsen af ansøgningen om dokumentet),

— Subvention Reis Reinjonu, im voraus festgesetzt am... (Eingangsdatum des Antrags für das Dokument),

— Επιδότηση για το ρύζι που αποστέλλεται στη Réunion και έχει προκαθοριοθεί στις … (ημερομηνία υποβολής της αίτησης για το έγγραφο),

— Rice subsidy Réunion fixed in advance on... (date on which the application for the document was lodged),

— Subvention riz Reinjonu préfixée le... (date du dépôt de la demande du document),

— Sovvenzione riso Riunione prefissata il... (giorno in cui è stato richiesto il documento),

— Subsidie rijst Reinjonu vooraf vastgesteld op... (datum waarop de aanvraag van het bewijs is ingediend),

— Subvenção arroz Reunião fixada antecipadamente em... (data de apresentação do pedido do documento).

Eksporta licences vai iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikāta nosaukumu un 21. iedaļu pārsvītro ar sarkanu krāsu.

8. Subsīdijas dokuments ir derīgs no izdošanas dienas, kas definēta Komisijas Regulas (EEK) Nr. 3719/88 21. panta 1. punktā, līdz trešā mēneša beigām, skaitot no dienas pēc izdošanas.

9. Šā panta 1. punktā minētās drošības naudas likme ir 30 ECU par tonnu.

14. pants

1. Lai gūtu labumu no subsīdijām, ieinteresētās personas:

— saņemot deklarāciju eksportam uz Reinjonu, paziņo savu nodomu gūt labumu no subsīdijām,

— sagādā pierādījumus, ka attiecīgais produkts ir laists apgrozībā patēriņam Reinjonā divpadsmit mēnešos pēc eksporta deklarācijas pieņemšanas dienas.

2. Šā panta 1. punkta otrajā ievilkumā minētos pierādījumus sniedz, uzrādot kontroleksemplāru T5, kas minēts Regulas (EEK) Nr. 2823/87 1. pantā.

Īpašo apstiprinājumu skaitā kontroleksemplārā aizpilda:

a) 33. un 103. iedaļu;

b) 104. iedaļā izdara atbilstīgu atzīmi un pievieno vienu no šādiem apstiprinājumiem:

— Destinado al consumo en la Reunión – artículo 11 bis del Reglamento (CEE) nº 1418/76,

— Bestemt til at overgå til frit forbrug på Réunion – artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76,

— Bestimmt zur Überfuehrung in den freien Verkehr in Réunion – Artikel 11a der Verordnung (EWG) Nr. 1418/76,

— Προορίζεται για κατανάλωση στη Réunion — άρθρο 11α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76,

— To be released for consumption in Réunion – Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76,

— Destiné à être mis à la consommation à la Réunion – article 11a bis du règlement (CEE) nº 1418/76,

— Destinato ad essere immesso in consumo nel dipartimento francese d'oltremare della Riunione – articolo 11 bis del regolamento (CEE) n. 1418/76,

— Bestemd voor invoer tot verbruik in Reinjonu – artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76,

— Destinado a ser colocado no consumo na Reunião – artigo 11.º A do Regulamento (CEE) n.º 1418/76;

c) vajadzības gadījumā 106. iedaļai pievieno šādu uzrakstu:

— Subvención para el arroz de Reunión aplicable el... (fecha de aceptación de la declaración de expedición),

— Tilskud til ris for Réunion gældende den... (dato for antagelsen af angivelsen om forsendelse),

— Subvention Reis Réunion, anwendbar am... (Tag der Annahme der Lieferungserklärung),

— Επιδότηση για το ρύζι Réunion που εφαρμόζεται στις … (ημερομηνία αποδοχής της δήλωσης αποστολής),

— Réunion rice subsidy applicable on... (date of acceptance of declaration of exportation),

— Subvention riz Réunion applicable le... (date de l'acceptation de la déclaration d'expédition),

— Sovvenzione riso Riunione applicabile il... (giorno dell'accettazione della dichiarazione di spedizione),

— Subsidie rijst Réunion van toepassing op... (datum van aanvaarding van de aangifte tot verzending),

— Subvenção arroz Reunião aplicável em... (data de admissão da declaração de expedição)

vai

— Subvención para el arroz de Reunión fijada por anticipado el... (fecha de fijación anticipada),

— Tilskud for ris Réunion forudfastsat den... (dato for forudfastsaettelsen),

— Subvention Reis Réunion, im voraus festgesetzt am... (Tag der Vorausfestsetzung),

— Επιδότηση για το ρύζι Réunion που έχει προκαθοριοθεί στις … (ημερομηνία προκαθορισμού),

— Réunion: rice subsidy fixed in advance on... (date of advance fixing),

— Subvention riz Réunion préfixée le... (date de préfixation),

— Sovvenzione riso Riunione prefissata il... (giorno della prefissazione),

— Subsidie rijst Réunion vooraf vastgesteld op... (datum van de vaststelling vooraf),

— Subvenção arroz Reunião fixada antecipadamente em... (data da fixação antecipada).

Pieņemot deklarāciju par laišanu apgrozībā patēriņam, Reinjonas kompetentais muitas dienests ieraksta J iedaļā "Izlietošanas un/vai galamērķa kontrole".

15. pants

1. Subsīdijas piešķir tikai par produktiem, kas pienācīgi atbilst tirdzniecības standartiem.

Ja, pieņemot deklarāciju par laišanu apgrozībā patēriņam Reinjonā, konstatē, ka kvalitāte neatbilst prasībām, kas minētas pirmajā daļā, tad 14. pantā minētās kontroleksemplāra J iedaļā zem virsraksta "Piezīmes" ieraksta šādu apstiprinājumu:

— Producto que no se ajusta a las condiciones requeridas en una cantidad de... (señalar la cantidad en kilogramos, expresados en cifras y en letras),

— Produkt, som ikke opfylder betingelserne for en mængde på... (angivelse af mængden i kilo med tal og bogstaver),

— Erzeugnis nicht konform für eine Menge von... (Menge in kg in Zahlen und Buchstaben),

— Προϊόν μη σύμφωνο για ποσότητα … (σημειώνεται η ποσότητα σε χιλιόγραμμα, αριθμητικώς και ολογράφως),

— (Number of kilograms, in letters un figures) not in accordance with specification …,

— Produit non conforme pour une quantité de... (indiquer la quantité en kilogrammes en chiffres et en lettres),

— Prodotto non conforme ai requisiti qualitativi per una quantità pari a... kg (indicare la quantità in cifre ed in lettere),

— Produkt niet conform voor een hoeveelheid van... kg (hoeveelheid vermelden in cijfers en in letters),

— Produto não conforme para uma quantidade de... (indicar a quantidade em quilogramas, em algarismos e por extenso).

2. Subsīdijas piešķir tikai par produktiem, kas, atskaitot jebkādus citus produktus, satur vismaz 95 % produkta, par kuru ir iesniegts subsīdijas pieteikums.

Tomēr gadījumā, ja piegādātajā produktā ir šķeltie rīsi, kas atbilst KN kodam 1006 40 00, tad subsīdiju apmēru samazina šādi:

Šķelto rīsu procents	Subsīdiju apmēra samazinājums (%)
no 0 līdz 5	0
vairāk nekā 5, bet līdz 10	4
vairāk nekā 10, bet līdz 15	6
vairāk nekā 15, bet līdz 20	8
vairāk nekā 20, bet līdz 30	15
vairāk nekā 30, bet līdz 40	30

Subsīdijas izmaksā dalībvalsts, kuras teritorijā pieņemta deklarācija par eksportu uz Reinjonu, pamatojoties uz ieinteresētās personas rakstisku pieprasījumu. Dalībvalstis var paredzēt šim nolūkam īpašu veidlapu.

Izņemot *force majeure* gadījumus, tiesības uz subsīdijām zaudē, ja subsīdiju maksājuma lieta nav iesniegta divpadsmit mēnešos pēc tam, kad eksportam ir pabeigtas muitas formalitātes.

3. Ja no ieinteresētās personas neatkarīgu apstākļu dēļ kontroleksemplāru T5 nenogādā atpakaļ uz muitas iestādi nosūtīšanas vietā vai centrālo iestādi trīs mēnešu laikā pēc izsniegšanas, tad ieinteresētā puse var iesniegt kompetentajai iestādei pieteikumu uzskatīt par līdzvērtīgiem citus dokumentus, iesniedzot papildu dokumentus. Tajos jāiekļauj apstiprinājums, ka laišana apgrozībā patēriņam faktiski ir notikusi, kuru izsniegusi muitas iestāde, kas ir pieņēmusi deklarāciju par laišanu apgrozībā patēriņam.

16. pants

1. Pēc eksportētāja lūguma dalībvalsts avansē visu subsīdijas apjomu vai daļu no tā, pieņemot deklarāciju par produktu eksportu uz Reinjonu, ar noteikumu, ka ir iemaksāta drošības nauda par avansa atmaksāšanu plus 15 %. Dalībvalstis var paredzēt noteikumus par to, kā sagatavo pieteikumu subsīdiju daļas avansam.

2. Ja avansa apjoms pārsniedz to, kas faktiski pienākas par attiecīgo piegādi, tad eksportētājs atmaksā starpību, kura ir palielināta par 15 %.

Ja *force majeure* dēļ nevar sniegt vajadzīgos pierādījumus, tad 15 % palielinājumu tomēr neatgūst.

17. pants

Produktiem, kas ir laisti apgrozībā patēriņam Reinjonā, saskaņā ar 14. panta 2. punkta pēdējo daļu:

— vai nu atbilstīgi Regulas (EEK) Nr. 1418/76 11.a panta 2. vai 3. punktam,

— vai kopā ar kontroleksemplāru, kas minēta 14. pantā,

kompetentās iestādes veic visus vajadzīgos kontroles pasākumus, lai nodrošinātu to, ka:

a) muitas iestādes Reinjonas salā veic rūpīgas pārbaudes, kas minētas 15. panta 1. punktā;

b) produktus, kas minēti Regulas (EEK) Nr. 1418/76 11.a pantā, no Reinjonas nevar atkārtoti eksportēt nedz uz ārpus Kopienas valstīm, ne uz citu Kopienas daļu, ja vien nav sniegti pierādījumi, ka subsīdijas par attiecīgajiem produktiem ir atlīdzinātas vai ir samaksāta parastā nodeva atbilstīgi minētajai regulai.

Šie pasākumi ietver nepieteiktas fiziskas pārbaudes.

Attiecīgā dalībvalsts informē Komisiju par veiktajiem pasākumiem un nepareizi izmaksātu subsīdiju un neiekasētu maksājumu atgūšanas procedūrām.

18. pants

1. Dalībvalstis informē Komisiju:

— par produktu daudzumiem, kam iepriekšējā mēnesī ir piemēroti 13. pantā minētie subsīdiju dokumenti – katru dienu, norādot šos daudzumus atbilstīgi kombinētās nomenklatūras apakšpozīcijām,

— par daudzumiem, attiecībā uz kuriem ir iesniegts lūgums izmaksāt subsīdijas, kas minētas Regulas (EEK) Nr. 1418/76 11.a panta 4. punktā – katru mēnesi, norādot šos daudzumus atbilstīgi kombinētās nomenklatūras apakšpozīcijām.

2. Francija katru mēnesi informē Komisiju par produktu daudzumiem, kas iepriekšējā mēnesī ir laisti apgrozībā patēriņam Reinjonā, atbilstīgi Regulas (EEK) Nr. 1418/76 11.a panta 2. vai 3. punktam, norādot šos daudzumus atbilstīgi kombinētās nomenklatūras apakšpozīcijām.

19. pants

Ar šo atceļ Regulu (EEK) Nr. 1031/78.

20. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1989. gada 6. septembrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Ray MAC SHARRY